

## Edizione diplomatico-interpretativa

fouq(ue)s de marseille.	Fouques de Marselle.
I	I
<p>Quant par la flor soubre el uert fueill. et uei lou te(m)s clar et seren. lou douz chans des oiselz per brueill. malegre lou cor et reuen. puis cauzel chanten alor for. eu cai tan de ioi en mon cor. dei ben chantar. que tuit li mien iornal. sunt en amour. et ne pens de?</p>	<p>Quant par la flor soubre el vert fueill et vei lou tems clar et seren, lou douz chans des oiselz per brueill m?alegre lou cor et reven, puis c?auzel chanten a lor for, eu c?ai tan de ioi en mon cor, dei ben chantar, que tuit li mien iornal sunt en amour et ne pens de?</p>
II	II
<p>Bien sai la? que non dormi? eu me dueill. do? que la oulen a son? nir lou cor. per uo? et non faz ren seu?</p>	<p>Bien sai la? ?que non dormi? ?eu me dueill. do? ?que la ou len a son? ?nir lou cor. per o? et non faz ren s'eu?</p>
III	III
<p>Dosne se non uezen? que mon cor uos ue. ? que mi dueill. queu sai? me. et sel ialos uos bat d? non bate lou cor. sel fai an? tretal. ne ia auos ni gaaig re?</p>	<p>Dosne, se non vezen? ?que mon cor vos ve. ?que mi dueill, qu?eu sai?me. et, se-l ialos vos bat d? ?non bate lou cor. Se-l fai an?tretal, ne ia a vos ni gaaig re?</p>
IV	IV

<p>La ren el mont que ia miauz?      pluz aim de cor. et de fe. aut de loi?      dis et acueill. et mon prec escoute et?      dosna per queu chante damor. per la bou      ce mentras el cor. dun douz baisar de douce      amor coral. quin met en loi. sen iet lira      mortal.</p>	<p>La ren el mont que ia mi auz?      ?pluz aim de cor et de fe,      aut de loi?dis et acueill      et mon prec escoute et?      dosna, per qu?eu chante d?amor,      per la bouce m?entras el cor      d?un douz baisar de douce amor coral,      qui·n met en loi, se·n iet l?ira mortal.</p>
<p>V</p>	<p>V</p>
<p>Quan me membre (con) amar sueill. la fal-      se de male merce. amon cor tal ira acuel.      apou de loi non recre. quer se hom per be(n)      amar mor. eu me morrai. quer a mon cor.      la port amor tant fine natural. que tuit      sunt fals uers me li pluz leal.</p>	<p>Quan me membre con amar sueill      la false de male merce,      a mon cor tal ira acuel,      a pou de loi non recre.      Qu?er se hom per ben amar mor,      eu me morrai, qu?er a mon cor      la port amor tant fin?e natural      que tuit sunt fals vers me li pluz leal.</p>

- letto 355 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
 CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1168>